



## Japan Earthquake/Tsunami Relief Collection Box Contribution

Immediately after the devastating Japan earthquake and tsunami on March 11<sup>th</sup>, 2011, the Japanese community launched several activities aimed at collecting funds for much needed disaster relief.

One of these fund raising projects was the placement of collection boxes at many restaurants and various companies throughout the city.

As a result of this outstanding effort by our volunteers and the generosity of the people of Calgary, the collection box fund raising project raised \$17,300.00 as of the end of April 2011.

This, combined with monies raised through other fund raising projects, brings the total monies raised by The Calgary Japanese Canadian Association and The New Japanese Canadian Association to more than \$300,000.00.

The Calgary Japanese Community Association and The New Japanese Canadian Association wish to thank the people of Calgary, the businesses, individuals and volunteers who helped with these projects by donating their time, resources or financial contribution for their support and generosity.

We sincerely thank all of you for your incredible kindness.

All monies collected will be sent to the appropriate Japan aid agency as early as possible. With your continued support, the fund raising projects will continue

Thank you

Calgary Japanese Community Association  
New Japanese Canadian Association



## 募金箱での義援金活動に関するご報告

既にご存知のようにカルガリーの日系人団体では3月に起こった東日本大震災・津波の報を受け、直ちに義援金の募金活動を開始いたしました。その一環として募金箱を作成し、市内各地のレストランや企業に設置して頂きました。また個人的に会社やショッピングモールや学校へ募金箱を持参して援助をお願いして下さった方も多くおられました。4月末に一度清算をした結果、現在までに17,300.00ドルの真心が集まりました。(なお他の義援金を合わせた総額は30万ドルを越しています)

大変多くの方々からの援助があり、一々名前や個別の金額を発表することは不可能ですが、今後これを他の活動からの義援金と合わせ、出来るだけ早い時期に日本へ届ける予定です。ご協力ありがとうございました。そして今後も募金活動は続きます。よろしく願いいたします。

カルガリー日系人協会

カルガリー新移住者協会